

「北朝鮮 ミサイル非難に反発」 2012年04月18日(水)のニュースカテゴリ：国際

**英文**：Officials in Pyongyang have rejected a statement of [condemnation](#) from the UN.

The North Koreans [fired off](#) what they called a rocket last Friday. It [blew up](#) less than two minutes after takeoff.

The [Security Council](#) agreed on Monday to issue a presidential statement that strongly [condemns](#) the [launch](#).

North Korea's Foreign Ministry issued a statement of its own.

It criticized the UN for [accusing](#) North Korea of conducting a missile test [disguised](#) as a [satellite](#) launch.

The Foreign Ministry's statement says North Korea rejects the council's [violation](#) of the North's [legitimate](#) right to launch satellites.

North Korea [blamed](#) the United States for [halting](#) food [aid](#). U.S. officials promised the aid in February.

In return, North Korean officials agreed to [suspend](#) their missile and nuclear programs. The statement says they're no longer bound by the agreement.

It also says North Korea is now able to take [retaliatory](#) steps, but does not give any details.

Political analysts say the measures could include more [uranium enrichment](#), a nuclear test or other [provocative](#) acts.

---

**和訳 Wayaku**: 北朝鮮の当局者たちは、国連が出した強い非難の声明を拒絶しました。北朝鮮は先週金曜日（4月13日）にロケットと称するものを発射しましたが、発射から2分たないうちに爆発しました。安全保障理事会は月曜日（4月16日）、発射を強く非難する議長声明を採択しました。

（これに対して）北朝鮮の外務省も独自の声明を発表し、北朝鮮が衛星打ち上げと称してミサイル発射実験を行ったと非難する国連を（逆に）批判しました。外務省の声明は、北朝鮮が人工衛星を打ち上げるのは合法的な権利であり、これに対する安保理の妨害を拒絶するとしています。北朝鮮はまた、アメリカが食糧支援を差し止めたことについて非難しています。アメリカは2月に、北朝鮮がミサイルと核の開発計画を一時停止するという合意と引き換えに、食糧支援を行うことを約束していました。北朝鮮の声明は、これ以上この合意には拘束されないとしています。声明はさらに、北朝鮮は今や報復措置を取ることができるとしていますが、詳細については触れていません。政治評論家たちは、さらなるウラン濃縮活動や核実験などの挑発行為に出る可能性を指摘しています。

---

**Discussion.** Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?  
(Are there any parts you don't understand?)
  - Give a summary or main point of the news article.
  - What did you find most surprising in the article?
  - Can you tell me anything else you already knew about this story?
  - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
- 

Today's vocabulary –

**disguise**

変装させる、正体を隠す

普通の姿を変える、「変装させる」が基本の意味です。姿を変えて本当の姿が分からないようにすることから、「偽装させる」「正体を隠す」、事実を「偽る」といった意味があります。

**例文:** Beware of enemies **disguised** as friends.

味方のふりをした敵に気をつける。

\*Try students to make a sentence. \* Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.